叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 汤米·塔特斯叔叔托比系列(tommy Tatters Uncle Toby's Series) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

汤米·塔特斯叔叔托比系列(Tommy Tatters Uncle Toby's Series)

['ʌŋk(ə)l] ['toʊbiːz] ['sɪriːz] .
UNCLE **TOBY'S** **SERIES** **.**
叔叔 托比的 系列 .

托比叔叔系列。

['tɑːmi] ['tætərz]
TOMMY **TATTERS**
汤米 破烂不堪

汤米·塔特斯

[ˌem 'siː] - ['broʊz] . [nuː] [jɔːk]
Mc **LOUGHIN** **BRO'S** **.** **NEW** **YORK**
麦克 - 兄弟们 . 新的 约克

麦克劳金兄弟，纽约

['tɑːmi] ['tætər] .
TOMMY **TATTER** **.**
汤米 破烂 .

汤米·塔特。

“ [oʊ] ! ['tɑːmi] ['tætər] , ['tɑːmi] ['tætər] ,
“ **Oh** **!** **Tommy** **Tatter** **,** **Tommy** **Tatter** **,**
“ 哦 ! 汤米 破烂 , 汤米 破烂 ,

“哦！汤米·塔特，汤米·塔特，

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ;
Tell **me** **now** **what** **is** **the** **matter** **;**
告诉 我 现在 什么 是 这 事情 ;

现在告诉我到底出了什么事；

[tel] [ˌem 'iː] , ['tɑːmi] , [duː] , [aɪ] [preɪ] ,
Tell **me** **,** **Tommy** **,** **do** **,** **I** **pray** **,**
告诉 我 , 汤米 , 做 , 我 祈祷 ,

告诉我，汤米，求你了，我求你了。

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [lʊk] [soʊ][sæd][tuː; tə] - [deɪ] ? ”
What **makes** **you** **look** **so** **sad** **to** **-** **day** **?** **”**
什么 制作 你 看 所以 伤心 到 - 天 ? ”

你今天为什么看起来这么难过？

“ [oʊ] ! ['mæstər]['piːtər] , ['piːtər] [pɪŋk] ,
“ **Oh** **!** **Master** **Peter** **,** **Peter** **Pink** **,**
“ 哦 ! 掌握 彼得 , 彼得 粉色的 ,

“哦！彼得大师，彼得·平克，

[aɪv] ['riːz(ə)n][tuː; tə][biː; bi][sæd] , [aɪ] [θɪŋk] ;
I've **reason** **to** **be** **sad** **,** **I** **think** **;**
我已经 原因 到 是 伤心 , 我 思考 ;

我觉得我有理由感到难过；

[oʊ] ! [dəunt][juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['rægɪd] [kloʊðz] ,
Oh **!** **don't** **you** **see** **my** **ragged** **clothes** **,**
哦 ! 不 你 看 我的 破烂不堪 衣服 ,

哦！你没看到我破烂的衣服吗？

[maɪ]['neɪkɪd] [legz] , [ænd; ənd]['neɪkɪd] [toʊz] ,

My	naked	legs	,	and	naked	toes	,
我的	裸	腿	,	和	裸	脚趾	,

我的裸露双腿和裸露的脚趾，

[maɪ] [hed] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][hæt] , [tuː; tə][let]

My	head	without	a	hat	,	to	let
我的	头	没有	一个	帽子	,	到	让

我的头没戴帽子，任凭

[maɪ] [her] [biː; bi][draɪ][ɪn] ['weðər] [wet] ?

My	hair	be	dry	in	weather	wet	?
我的	头发	是	干燥	在	天气	湿的	?

即使在潮湿的天气里，我的头发也能保持干爽吗?

[oʊ] ! [aɪ][ˌeɪ 'em][koʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [tuː] ,

Oh	!	I	am	cold	and	hungry	,	too	,
哦	!	我	是	寒冷的	和	饥饿的	,	也	,

哦！我也又冷又饿。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wʌz; wəz][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] ! ”

I	wish	I	was	as	rich	as	you	!	”
我	希望	我	曾是	作为	富有的	作为	你	!	”

我真希望自己能像你一样富有!

“ [oʊ] ! ['tɑːmi] ['tætər] , ['tɑːmi] ['tætər] ,

“	Oh	!	Tommy	Tatter	,	Tommy	Tatter	,
“	哦	!	汤米	破烂	,	汤米	破烂	,

〃哦！汤米·塔特，汤米·塔特，

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] ['fætə] ;

I'd	like	to	see	you	looking	fatter	;
ID	喜欢	到	看	你	寻找	更胖	;

我想看看你更胖的样子;

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər][skɪn] [mʌtʃ] [swiːtər] ;

I'd	like	to	see	your	skin	much	sweeter	;
ID	喜欢	到	看	你的	皮肤	很多	更甜	;

我希望你的皮肤看起来更甜美;

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [dres] [mʌtʃ] [niːtər] .

I'd	like	to	see	your	dress	much	neater	.
ID	喜欢	到	看	你的	裙子	很多	更整洁	.

我希望你的裙子能更整洁一些。

[soʊ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [aɪm]['goʊɪŋ][hoʊm] ,

So	come	along	,	I'm	going	home	,
所以	来	沿着	,	我是	去	家	,

跟我来，我要回家了。

[mɔːr] [kloʊðz] [aɪv] [gɑːt] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ;

More	clothes	I've	got	,	I'll	give	you	some	;
更多的	衣服	我已经	得到	,	患病的	给	你	一些	;

我还有一些衣服，我会给你一些;

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bred] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tʃiːz] ,

I'll	give	you	bread	,	I'll	give	you	cheese	,
患病的	给	你	面包	,	患病的	给	你	奶酪	,

我会给你面包，我会给你奶酪，

[ænd; ənd] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [feɪs] , [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

And	wash	your	face	,	too	,	if	you	please	.
和	洗	你的	脸	,	也	,	如果	你	请	.

如果可以的话，也请洗洗脸。

[aɪl] [koʊm] [jʊr; jər] [her] , [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] ,

I'll	comb	your	hair	,	and	cut	it	too	,
患病的	梳子	你的	头发	,	和	切	它	也	,

我会帮你梳头，也会帮你剪头发。

[ɔːl] [ðɪs] [aɪm] ['redi] [naʊ] [tuː; tə] [duː] ;

All	this	I'm	ready	now	to	do	;
全部	这	我是	准备好	现在	到	做	;

这一切我现在都准备好了;

[ænd; ənd] [wen] [jʊə(r)] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] ,

And	when	you're	wash'd	from	head	to	foot	,
和	什么时候	你是	洗过的	从	头	到	脚	,

当你从头到脚洗干净之后，

[jʊr; jər] [her] [ɪn] ['taɪdi] ['fæʃ(ə)n] [pʊt] ,

Your	hair	in	tidy	fashion	put	,
你的	头发	在	整齐的	时尚	放	,

你的头发梳理得整整齐齐，

[jʊr; jər] [neɪlz] [ɔːl] [kʌt] [ænd; ənd] - , [juː; jʊ] [siː] ,

Your	nails	all	cut	and	clean'd	,	you	see	,
你的	指甲	全部	切	和	-	,	你	看	,

你看，你的指甲都修剪干净了。

[ɪg'zæktli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ,

Exactly	as	they	ought	to	be	,
确切地	作为	他们	应该	到	是	,

完全符合预期。

[ænd; ənd] [ɑːn] [jʊr; jər] [bæk] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] [kloʊðz] ,

And	on	your	back	a	suit	of	clothes	,
和	在	你的	后退	一个	套装	的	衣服	,

你背上穿着一套衣服，

[ænd; ənd] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [toʊz] ,

And	shoes	and	stockings	for	your	toes	,
和	鞋	和	长筒袜	为了	你的	脚趾	,

还有鞋子和袜子，保护你的脚趾。

[juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [ðen] , [ðoʊ] [liːn] [ænd; ənd] [smɔːl] ,

You	won't	be	then	,	though	lean	and	small	,
你	惯于	是	然后	,	尽管	倾斜	和	小的	,

那时你虽然身材瘦小，但就不会是那样了。

[soʊ] ['veri] ['ʌgli] ['æftər] [ɔːl] .

So	very	ugly	after	all	.
所以	非常	丑陋的	后	全部	.

果然很丑。

" [soʊ] [hiː; hi] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['piːtər] [pɪŋk] ,

"	So	he	went	home	with	Peter	Pink	,
"	所以	他	去	家	和	彼得	粉色的	,

于是他和彼得·平克一起回家了。

[ænd; ənd] ['plenti] [hæd; həd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ;

And	plenty	had	to	eat	and	drink	;
和	很多	有	到	吃	和	喝	;

而且很多人都需要吃喝;

[ænd; ənd] [gɑːt] [nuː] [kloʊðz] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] ;

And	got	new	clothes	upon	his	back	;
和	得到	新的	衣服	之上	他的	后退	;

他背上穿上了新衣服;

[ænd; ənd][gɑ:t][ə; eɪ][hæt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kræk] ;
And got a hat without a crack ;
和 得到 一个 帽子 没有 一个 裂缝 ;

而且还得到了一顶没有裂缝的帽子;

[ænd; ənd] [ʃu:z] [ænd; ənd] ['stɑ:kɪŋz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][toʊz] ,
And shoes and stockings for his toes ,
和 鞋 和 长筒袜 为了 他的 脚趾 ,

还有他的鞋袜,

[ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] , [tu:; tə][waɪp][hɪz; ɪz][noʊz] .
A handkerchief , to wipe his nose .
一个 手帕 , 到 擦拭 他的 鼻子 .

一块手帕,用来擦鼻子。

[ju:v] [maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd][kʌt][maɪ] [her] ,
You've wash'd my face , and cut my hair ,
你已经 洗过的 我的 脸 , 和 切 我的 头发 ,

你帮我洗了脸,剪了头发,

[kwaɪt] [kli:n] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [aɪ][du:] [dɪ'kler] !
Quite clean I am , I do declare !
相当 干净的 我 是 , 我 做 宣布 !

我非常干净,我郑重声明!

“ [soʊ] [naʊ] [gʊd] - [baɪ] ; [streɪt] [hoʊm][aɪ][goʊ] ;
“ So now good - bye ; straight home I go ;
“ 所以 现在 好的 - 再见 ; 直的 家 我 去 ;

“那么现在再见了;我直接回家;

[aɪm][ɔ:f][tu:; tə][let][maɪ] ['mʌðər] [noʊ] !
I'm off to let my mother know !
我是 离开 到 让 我的 母亲 知道 !

我要去告诉妈妈了!

[aɪm][ɔ:f][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'baʊt] ,
I'm off to show the boys about ,
我是 离开 到 展示 这 男孩们 关于 ,

我要去给孩子们展示一下,

[ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪm] ['fɪtɪd] [aʊt] .
The way in which I'm fitted out .
这 方式 在 哪个 我是 适配 出去 .

我的穿着打扮。

” [soʊ] , [tɑ:m][ɪz][ɔ:f] ; [si:] , [ðer; ðər][hi:; hi][goʊz] !
” So , Tom is off ; see , there he goes !
” 所以 , 汤姆 是 离开 ; 看 , 那里 他 去 !

“汤姆走了;看,他走了!”

[hi:; hi] [lʊks] [kwaɪt] ['næti] [ɪn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ;
He looks quite natty in his clothes ;
他 看起来 相当 纳蒂 在 他的 衣服 ;

他穿这身衣服看起来很帅气;

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] , [aɪ] [sə'poʊz] ,
He will be careful , I suppose ,
他 将要 是 小心 , 我 认为 ,

我想他会小心的。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][fɔ:l][ænd; ənd] [breɪk] [hɪz; ɪz][noʊz] .
He does not fall and break his nose .
他 做 不是 落下 和 休息 他的 鼻子 .

他没有摔倒,也没有摔断鼻子。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] , [hiː; hi][stændz] [ə'gæst] ,

The	little	dog	,	he	stands	aghast	,
这	小的	狗	,	他	站立	惊愕	,

他惊恐地站在那里，看着那只小狗。

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['rʌnɪŋ] [ðer; ðər][soʊ][fæst] ;

To	see	him	running	there	so	fast	;
到	看	他	跑步	那里	所以	快速地	;

看到他跑得那么快;

[ænd; ənd]['mæstər][pɪg] , [wɪð; wɪθ]['kɜːrli][teɪl] ,

And	master	pig	,	with	curly	tail	,
和	掌握	猪	,	和	卷曲	尾巴	,

还有那只尾巴卷卷的猪主人，

[hiː; hi] ['tʌmblz] ['hedlɔːŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ][reɪl] ,

He	tumbles	headlong	o'er	a	rail	,
他	翻滚	一头扎	超过	一个	轨	,

他一头栽倒在栏杆上，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kiːps] [ʌp][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,

And	there	keeps	up	so	great	a	noise	,
和	那里	保持	向上	所以	伟大的	一个	噪音	,

而且噪音一直很大，

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz]

That	all	the	little	girls	and	boys
那	全部	这	小的	女孩们	和	男孩们

所有的小女孩和小男孩

[kʌm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [siː]

Come	running	out	,	and	there	they	see
来	跑步	出去	,	和	那里	他们	看

他们跑出来，看到

[tɑːm] ['tætər] [drɛsd] [soʊ] ['hænsəmli] .

Tom	Tatter	dress'd	so	handsomely	.
汤姆	破烂	穿着	所以	英俊地	.

汤姆·塔特穿得真帅。

[nuː] ['pɪktʃər] [bʊks] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

NEW	PICTURE	BOOKS	FOR	LITTLE	CHILDREN	.
新的	图片	图书	为了	小的	孩子们	.

适合幼儿的全新图画书。

[pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

Particular	attention	is	called	to	the	following
特别的	注意力	是	称为	到	这	下列的

尤其需要注意以下几点。

[ʌn'raɪvld] “ [θriː] [sent] [bʊks] .

UNRIVALLED	“	THREE	CENT	BOOKS	.
无与伦比	“	三	中心	图书	.

无与伦比的“三分钱书店”。

” ['ʌŋk(ə)l] ['toʊbiːz] ['sɪriːz] — [nuː] .

”	UNCLE	TOBY'S	SERIES	—	New	.
”	叔叔	托比的	系列	—	新的	.

“托比叔叔系列——全新。”

[twelv] [kaɪndz] .

Twelve	kinds	.
十二	种类	.

十二种。

[ə; eɪ] ['hæpi] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] , ['tʃaɪldɪʃ] ['stɔ:riz] .

A	happy	collection	of	enjoyable	,	childish	stories	.
一个	快乐的	收藏	的	令人愉悦	,	幼稚	故事	.

一系列令人愉悦、充满童趣的故事。

[fɔ:r] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] , ['elɪgəntli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlɚz] .

Four	full	-	page	illustrations	,	elegantly	printed	in	colors	.
四	满的	-	页	插图	,	优雅地	打印	在	颜色	.

四幅全页插图，精美彩色印刷。

16mo .

16mo	.
16mo	.

16个月

- ['peɪdʒɪz] .

10	pages	.
-	页面	.

10页。

[oʊld] ['mʌðər] ['bæntri] .

Old	Mother	Bantry	.
老的	母亲	班特里	.

老班特里妈妈。

[deɪm] ['dʌks] [fɜ:rst] ['lektʃər] .

Dame	Duck's	First	Lecture	.
贵妇人	鸭子的	第一的	演讲	.

鸭夫人的第一次演讲。

[ðə; ði] [θri:] ['taɪni][pɪgz] .

The	Three	Tiny	Pigs	.
这	三	微小的	猪	.

三只小猪。

[ðə; ði] ['nɔ:ti] ['pʌpiz] .

The	Naughty	Puppies	.
这	淘气	小狗	.

淘气小狗们。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔ:g] ['trʌsti] .

The	Little	Dog	Trusty	.
这	小的	狗	可靠	.

小狗特鲁斯蒂。

['wɪtɪŋtən, 'hwɪtɪŋtən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt] .

Whittington	and	his	Cat	.
惠廷顿	和	他的	猫	.

惠廷顿和他的猫。

[ðə; ði][ɪn'reɪdʒd] ['mɪlər] .

The	Enraged	Miller	.
这	愤怒	磨坊主	.

愤怒的磨坊主。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] .

Jack	and	Jill	.
杰克	和	吉尔	.

杰克和吉尔。

['tɑ:mi] ['tætər] .

Tommy	Tatter	.
汤米	破烂	.

汤米·塔特。

[kwiːn] [ænd; ənd] ['prɪnses] [ʌv; əv] ['dɑːli] - [lænd] .

Queen	and	Princess	of	Dolly	-	Land	.
女王	和	公主	的	多莉	-	土地	.

多莉乐园的女王和公主。

['tʃætərɪŋ] [dʒæk] .

Chattering	Jack	.
喋喋不休	杰克	.

喋喋不休的杰克。

['lɪt(ə)l] ['tɑːti] .

Little	Totty	.
小的	托蒂	.

小托蒂。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .

DR	.
博士	.

博士

[wɑːts] - [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] ['mɔːrəl] ['sɔŋz] .

WATTS	'	DIVINE	AND	MORAL	SONGS	.
瓦特	-	神圣的	和	道德	歌曲	.

沃茨的神圣与道德之歌。

[sɪks][kaɪndz] .

Six	kinds	.
六	种类	.

六种。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] [ðæt] [hæv; həv]['evər] [bɪn] ['rɪt(ə)n] , [ɪm'breɪsɪŋ] [ðoʊz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ]

Some	of	the	best	that	have	ever	been	written	,	embracing	those	recommended	by
一些	的	这	最好的	那	有	曾经	到过	书面	,	拥抱	那些	受到推崇的	经过

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [wɑːts] ,

Dr	.	Watts	,
博士	.	瓦特	,

其中一些是迄今为止写得最好的，包括沃茨博士推荐的那些。

[æz; əz]['stændərdz][fɔːr; fər][ðə; ði]['gaɪd(ə)ns][ʌv; əv] ['ʌðər] ['raɪtɚz] .

as	standards	for	the	guidance	of	other	writers	.
作为	标准	为了	这	指导	的	其他	作家	.

作为指导其他作家的标准。

- ['peɪdʒɪz] .

12	pages	.
-	页面	.

12页。

[wel] ['prɪntɪd] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['elɪgənt] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn] ['kʌlɚz] .

Well	printed	,	with	four	elegant	illustrations	in	colors	.
出色地	打印	,	和	四	优雅的	插图	在	颜色	.

印刷精美，配有四幅精美的彩色插图。

['ʃoʊi] [pɪk'tɔːriəl] ['kʌvərz] , ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlɚz] .

Showy	pictorial	covers	,	printed	in	colors	.
炫耀	画报	封面	,	打印	在	颜色	.

封面图案精美，采用彩色印刷。

[ə'genst] [fɔːlts] .

Against	Faults	.
反对	故障	.

反对过错。

[gʊd] [ˌrɛzəˈluːʃənz] .
Good Resolutions .
好的 决议 .

美好的愿望。

[gʊd] [ɪgˈzæmpəlz] .
Good Examples .
好的 示例 .

很好的例子。

[ˈpreɪzɪz] [fɔːr; fər] [gʊd] .
Praises for Good .
赞扬 为了 好的 .

赞美美好。

[əˈgenst] [ˈiːv(ə)l] .
Against Evil .
反对 邪恶的 .

对抗邪恶。

[ˈɜːrli] [rɪˈlɪdʒən] .
Early Religion .
早期的 宗教 .

早期宗教。

[ˈpleʒər] [bʊks] .
PLEASURE BOOKS .
乐趣 图书 .

娱乐书籍。

[sɪks][kaɪndz] .
Six kinds .
六 种类 .

六种。

[ˈstændərd] [ˈstɔːriz] , [wɪð; wɪθ] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˈʃoʊi] [ˌɪləˈstreiʃəns] .
Standard stories , with full - page showy illustrations .
标准 故事 , 和 满的 - 页 炫耀 插图 .

标准的故事情节，配有全页精美插图。

16mo .
16mo .
16mo .

16个月

- [ˈpeɪdʒɪz] .
16 pages .
- 页面 .

16页。

[pɪkˈtɔːriəl] [ˈkʌvərz] , [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈkʌlɚz] .
Pictorial covers , printed in colors .
画报 封面 , 打印 在 颜色 .

彩色印刷的图画封面。

[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
The House that Jack Built .
这 房子 那 杰克 建造 .

杰克盖的房子。

[fɑːks][ænd; ənd] [giːs] .
Fox and Geese .
狐狸 和 鹅 .

狐狸和鹅。

[ðə; ði] [θriː] [berz] .

The	**Three**	**Bears**	**.**
这	三	熊	.

三只熊。

[oʊld] [deɪm] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sɪlvər] ['sɪkspəns] .

Old	**Dame**	**and**	**her**	**Silver**	**Sixpence**	**.**
老的	贵妇人	和	她	银	六便士	.

老妇人和她的六便士银币。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] ['dʒeni] [ren] .

Life	**and**	**Death**	**of**	**Jenny**	**Wren**	**.**
生活	和	死亡	的	珍妮	鹪	.

珍妮·雷恩的生与死。

['lɪt(ə)l] [mæn] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [meɪd] .

Little	**Man**	**and**	**Little**	**Maid**	**.**
小的	男人	和	小的	女佣	.

小男人和小女仆。

['meni] ['nɔvəltiz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [suː'pɪriər] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ˌhɪrtu'fɔːr] ['pʌblɪʃt]

Many	**novelties**	**in**	**preparation**	**,**	**which**	**will**	**be**	**superior**	**to**	**anything**	**heretofore**	**published**
许多	新奇	在	准备	,	哪个	将要	是	优越的	到	任何事物	此前	已发布

.

:

.

许多新颖的内容正在筹备中，其质量将优于以往发表的任何内容。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːpjələr] [prbli'keiʃnz] , [send] [fɔːr; fər] ['kætəlɔːg] [tuː; tə]

For	**a**	**complete**	**list**	**of**	**our**	**popular**	**Publications**	**,**	**send**	**for**	**Catalogue**	**to**
为了	一个	完全的	列表	的	我们的	受欢迎的	出版物	,	发送	为了	目录	到

如需查看我们所有热门出版物的完整列表，请索取目录。

[mək'lɑːklɪn] [bɹoʊz] . , - & - [dwein; duː'ein] [striːt] , [en] . [waɪ] .

McLOUGHLIN	**BROS**	**.**	**,**	**71**	**&**	**73**	**DUANE**	**STREET**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
麦克劳林	兄弟	.	,	-	&	-	杜安	街道	,	N	.	是	.

麦克劳林兄弟，纽约州杜安街 71 号和 73 号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神